

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят девятая сессия

Первый комитет

19-е заседание

Четверг, 28 октября 2004 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

04-58121*0458121*

Председатель: г-н де Альба (Мексика)*Заседание открывается в 15 ч. 35 м.***Пункты 57–72 повестки дня (продолжение)****Принятие решений по всем проектам резолюций, представленным по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности**

Председатель (*говорит по-испански*): Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы проинформировать членов Комитета о том, что ситуация, которую мы предвидели вчера в связи с недостаточно проработанными проектами резолюций, подготавливаемыми к рассмотрению в Комитете, подтвердилась, поэтому я принял решение отменить завтрашнее дневное заседание. Я обращаюсь ко всем с просьбой использовать завтрашний день для того, чтобы провести интенсивные неофициальные консультации, что позволит нам достичь более плодотворных результатов, начиная со следующего понедельника.

Мне известно, что в ходе такого процесса принятия решений уже было запланировано провести по крайней мере два неофициальных заседания, включая мероприятие, которое будет проведено под руководством Председателя. Я полагаю, что нам еще необходимо некоторое время для проведения консультаций по всем проектам резолюций, с

которыми нам предстоит завтра иметь дело, и для этого можно использовать свободное время, которое будет в нашем распоряжении завтра утром и днем.

Сегодня днем Комитет продолжит работу, связанную с принятием решений по всем проектам резолюций, содержащимся в пересмотренной версии 1 неофициального документа 3. Я воспользуюсь той же процедурой, что и на предыдущих заседаниях: мы заслушаем общие замечания и выступления с объяснением мотивов голосования по группам, а не по проектам резолюций. При таком понимании я начну с группы 1, касающейся ядерного оружия.

Поскольку ни одна из делегаций не желает выступить с общими замечаниями, я предоставляю слово представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования или своей позиции по любому из проектов резолюций, входящих в эту группу.

Г-н Ху Сяоди (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде чем принять решение по трем из проектов резолюций по вопросу о ядерном разоружении, A/C.1/59/L.22, A/C.1/59/L.23 и A/C.1/59/L.26/Rev.1, китайская делегация хотела бы объяснить позицию в контексте основополагающей позиции и политики Китая по ядерному разоружению.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

04-58121 (R)

*** 0458121 ***

Китай всегда выступал в поддержку всеобщего запрещения и полного уничтожения ядерного оружия. Мы полагаем, что в процессе обеспечения достижения этой цели крайне важными являются следующие моменты. Все меры, принимаемые в связи с ядерным разоружением, включая промежуточные шаги, должны соответствовать принципу поддержания глобальной стратегической стабильности и достаточной безопасности для всех стран. Страны, располагающие самыми крупными и наиболее современными арсеналами ядерного оружия, должны предпринять дальнейшее открытое для проверки и необратимое сокращение этих арсеналов, создав тем самым благоприятные условия для осуществления полного ядерного разоружения. Все государства, обладающие ядерным оружием, должны дать обещание не применять первыми ядерного оружия и безоговорочно обязаться не применять ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, или государств, принадлежащих к зонам, свободным от ядерного оружия. Предотвращение размещения ядерного оружия в космическом пространстве и гонки вооружений в космическом пространстве способствовало бы процессу ядерного разоружения.

Мы поддерживаем основную идею, цель и содержание проекта резолюции A/C.1/59/L.26/Rev.1 и двух других проектов резолюций, направленных на содействие ядерному разоружению и достижение цели скорейшего создания мира, свободного от ядерного оружия. Однако в них не отражены некоторые из основных моментов, о которых я упомянул. По этой причине они нуждаются в дальнейшей доработке.

Мы будем голосовать за проект резолюции A/C.1/59/L.22, озаглавленный «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Тем не менее у нас есть оговорки относительно некоторых частей текста. Например, в нем не отражен тот факт, что неприменение первыми ядерного оружия и предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве способствовали бы процессу ядерного разоружения. Что касается транспарентности мер, принимаемых в целях ядерного разоружения, то в нем нет ссылки на тот факт, что ядерная транспарентность связана с международным климатом мира, стабильности и доверия, и должна учитываться при проведении процесса ядерного разоружения. Кроме того, концепция и

определение нестратегического ядерного оружия, упоминаемая в проекте этой резолюции, не совсем ясны.

Мы воздержимся при голосовании по проекту резолюции A/C.1/59/L.23, озаглавленному «Путь к полной ликвидации ядерного оружия», поскольку в нем не упоминается некоторых основополагающих принципов ядерного разоружения. Кроме того, некоторые из мер, которые в нем предлагается принять, являются преждевременными для осуществления в нынешней международной обстановке.

Г-н Каррьедо Томас (Испания) (*говорит по-испански*): Я хотел бы объяснить позицию моей делегации по проекту резолюции A/C.1/59/L.22, озаглавленному «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Испания является государством, которое твердо привержено миру и выполнению обязательств, связанных с разоружением и нераспространением ядерного оружия. Испания считает, что обе эти концепции и цели — разоружение и нераспространение — неразделимо связаны: они взаимодополняют друг друга, являясь частью усилий, направленных на достижение одной более широкой цели — обеспечения международного мира и безопасности.

В этом духе Испания всегда проводила исключительно ответственную и сбалансированную политику, которая соответствует ее международным и региональным обязательствам в области безопасности. Еще одним подтверждением такой приверженности миру, ядерному разоружению и нераспространению является принятое Испанией в этом году решение впервые присоединиться к числу авторов текста проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/59/L.23 «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Мы всегда поддерживали предыдущие проекты резолюций по этому вопросу, считая их сбалансированными и способствующими достижению глобального консенсуса.

Что касается проекта резолюции A/C.1/59/L.22 по вопросу об ускорении осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения, то Испания хотела бы отдать должное конструктивным усилиям Коалиции «Новая повестка дня», координатором которой в этом году является Швеция, возглавившая работу над этим проектом резолюции. Этот проект резолюции представляется шагом в правильном направлении к достижению того, чтобы

употребляемые в нем формулировки были более сбалансированными, а текст был более реально осуществимым и мог бы быть поддержан на глобальном уровне. Однако Испания считает, что настоящий текст еще необходимо улучшить и доработать, и, учитывая фактор времени, мы полагаем, что сейчас не время для нас пересматривать нашу позицию, поэтому мы воздержимся при голосовании по этому проекту резолюции.

Г-н Бейди-Неджад (Иран) (*говорит по-английски*): Я взял слово для объяснения мотивов голосования нашей делегации по проекту резолюции A/C.1/59/L.23, озаглавленному «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Наша делегация разделяет дух этого проекта резолюции и согласна с элементами его преамбулы и постановляющей части. Поэтому мы поддерживали аналогичный проект резолюции в предыдущие годы, включая и прошлый год.

В этом году делегация Японии без проведения предварительных консультаций по новому проекту резолюции включила в его постановляющую часть около 20 новых пунктов и других предложений, многие из которых имеют важные и далеко идущие последствия для осуществляемой повестки дня ядерного разоружения и переговоров, в частности сейчас, когда мы находимся накануне Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая состоится в 2005 году. Например, в пункте 8 постановляющей части подчеркивается важность дальнейшего развития режима проверки Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Это не совсем понятно. Ввиду того, что ДВЗЯИ еще не вступил в силу, трудно себе представить, что его режим проверки можно и далее развивать. По этой причине наша делегация решила воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/C.1/59/L.23.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.19/Rev.1, озаглавленному «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия».

Я предоставляю сейчас слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступит сейчас к приня-

тию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.19/Rev.1, озаглавленному «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия». Этот проект резолюции был представлен представителем Монголии на 15-м заседании Комитета, состоявшемся 22 октября 2004 года. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/59/L.19/Rev.1 и A/C.1/59/INF.2/Add.3. Кроме того, делегация Соединенных Штатов Америки стала автором этого проекта резолюции.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/59/L.19/Rev.1 обратились с просьбой, чтобы Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Комитет желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции A/C.1/59/L.19/Rev.1 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.22 и озаглавленному «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Прежде чем приступить к рассмотрению этого проекта резолюции в целом, поступила просьба провести раздельное голосование по пункту 2 постановляющей части. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступит сейчас к голосованию по проекту резолюции A/C.1/59/L.22, озаглавленному «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Этот проект резолюции был представлен представителем Швеции на 11-м заседании Комитета, состоявшемся 19 октября 2004 года. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/59/L.22 и A/C.1/59/INF.2/Add.2 и Add.3.

Комитет приступит сейчас к раздельному голосованию по пункту 2 постановляющей части, который гласит:

«призывает также все государства не жалеть усилий для обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и скорейшего вступления в силу

Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Индия, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Бутан, Маврикий, Монако, Пакистан, Узбекистан

Пункт 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/59/L.22 сохраняется 153 голосами против 4 при 5 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.22 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю сейчас слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.22 в целом.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германия, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Фи-

липпины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Израиль, Латвия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Корея, Народно-Демократическая Республика, Дания, Эстония, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Италия, Монако, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Узбекистан

Проект резолюции A/C.1/59/L.22 в целом принимается 135 голосами против 5 при 25 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.23, озаглавленному «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.23, озаглавленному «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Проект резолюции был внесен представителем Японии на 11-м заседании Комитета, состоявшемся 19 октября 2004 года. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/59/L.23 и A/C.1/59/INF/2 и Addenda 1, 2, и 3. Кроме того, Гвинея-Бисау, Самоа, Узбекистан и Замбия теперь вошли в число авторов проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирак, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Бутан, Бразилия, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Мальта, Мексика, Мьянма, Новая Зеландия, Пакистан, Южная Африка, Швеция

Проект резолюции A/C.1/59/L.23 принимается 151 голосом против 2 при 16 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.39, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 1 постановляющей части. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.39, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения». Проект резолюции был внесен представителем Малайзии на 11-м заседании Комитета, проведенном 19 октября 2004 года. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/59/L.39 и A/C.1/59/INF/2/Add.1,2,3 и 5. Кроме того, Ямайка, Кувейт и Тимор-Лешти также вошли в число авторов проекта резолюции.

Сейчас Комитет приступит к раздельному голосованию по пункту 1 постановляющей части, который гласит:

«Вновь подчеркивает единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем».

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерея, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Беларусь, Франция, Латвия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан

*Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/59/L.39 сохраняется
156 голосами против 3 при 5 воздержавшихся.*

Г-н Председатель (говорит по-испански): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.39 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.39 в целом.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сури-

нам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Канада, Хорватия, Кипр, Эстония, Финляндия, Грузия, Япония, Казахстан, Лихтенштейн, Республика Корея, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Швейцария, Узбекистан

Проект резолюции A/C.1/59/L.39 в целом принимается 118 голосами против 28 при 21 воздержавшемся.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы разъяснить мотивы своего голосования или свои позиции по только что принятым проектам резолюций.

Г-н Мине (Япония) (говорит по-английски): Я хотел бы разъяснить позицию Японии по только что принятому проекту резолюции, озаглавленному «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», который Япония поддержала при голосовании.

Проект резолюции, внесенный коалицией «Новая повестка дня», был значительно улучшен по сравнению с прошлогодней резолюцией 58/51, озаглавленной «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: новая повестка дня», и предлагает эффективные подходы к ядерному разоружению.

Япония не обязательно согласна со всеми пунктами, содержащимися в проекте резолюции. Однако мы поддерживаем его общие цели создания

благоприятствующей ядерному разоружению атмосферы в преддверии Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Поэтому мы решили поддержать данный проект резолюции.

Я хотел бы теперь разъяснить мотивы голосования Японии по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.39, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Во-первых, мы высоко ценим искреннюю позицию Малайзии и ее твердую приверженность цели осуществления ядерного разоружения, которые побудили ее предложить для рассмотрения проект резолюции A/C.1/59/L.39. Япония также считает, что применение ядерного оружия, вследствие его огромного потенциала, способного вызывать разрушения, смерть и причинять увечья людям, явно противоречит основополагающим гуманистическим принципам, лежащим в основе международного права и составляющим его философскую основу. Поэтому мы хотели бы подчеркнуть, что ядерное оружие никогда более не должно применяться и что необходимо прилагать постоянные усилия для того, чтобы создать мир, свободный от ядерного оружия.

Однако консультативное заключение Международного Суда (МС), которому посвящен этот проект резолюции, ясно свидетельствует о сложном характере данного вопроса. Япония поддерживает единодушное мнение судей МС о существующем согласно международному праву обязательстве проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению.

Япония придерживается твердого мнения о том, что мы должны предпринимать конкретные шаги с целью достижения неуклонного, поэтапного прогресса в области нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения. В этой связи мы считаем преждевременным обращенный ко всем государствам призыв незамедлительно выполнить это обязательство, начав многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию, предусматривающей запрещение разработки, производства, испытания, развертывания, накопления запасов, передачи, применения и

угрозы применения ядерного оружия. Мы считаем, что достижение такого неуклонного, поэтапного прогресса должно предшествовать началу переговоров между всеми государствами, к проведению которых призывает данный проект резолюции A/C.1/59/L.39. Вот почему Япония воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции.

Наконец, Япония по-прежнему поощряет все усилия по осуществлению ядерного разоружения.

Г-жа Борсийн Бонньер (Швеция) (*говорит по-английски*): Я выступаю с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/59/L.23. Я делаю это от имени коалиции «Новая повестка дня» — Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Южной Африки и Швеции. Мы воздержались при голосовании по этому проекту резолюции.

Коалиция «Новая повестка дня» считает, что крайне важно поддержать обязательства, взятые на Конференциях участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора в 1995 и 2000 годов в их совокупности и в том виде, в каком по ним первоначально была достигнута договоренность. В этом смысле некоторые различия в интерпретации являются причиной того, что мы воздержались при голосовании по проекту резолюции A/C.1/59/L.23. В то же время мы знаем и ценим тот факт, что Япония и другие спонсоры разделяют наши цели и задачи в области ядерного разоружения.

Сейчас приближается проведение Конференции участников Договора по нераспространению ядерного оружия по рассмотрению действия Договора 2005 года, и мы считаем, что пришло время вместе работать над осуществлением наших общих целей. Коалиция «Новая повестка дня» готова работать вместе с Японией и другими спонсорами над достижением этой цели и с нетерпением этого ожидает.

Г-н Сандерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Бельгии, Люксембурга и Нидерландов, а также от имени Германии и Норвегии, которые присоединились к этому разъяснению мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/59/L.39, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Мы поддерживаем, содержащийся в консультативном заключении Суда единодушный вывод о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем. Вот почему мы проголосовали за пункт 1 постановляющей части данного проекта резолюции.

Однако, хотя мы разделяем мнение, что конечной целью ядерного разоружения является полная ликвидация ядерного оружия, мы не можем поддержать этот проект резолюции в целом. Мы сожалеем о том, что этот проект резолюции указывает только на один элемент консультативного заключения Международного Суда. Консультативное заключение является неделимым, и оно должно рассматриваться в своей совокупности.

Кроме того, мы твердо уверены в том, что ядерное разоружение может быть достигнуто только посредством постепенного процесса. На шестой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора государства-участники пришли к договоренности о ряде практических шагов в этом отношении. Теперь международное сообщество должно сосредоточить усилия на их осуществлении.

Г-н Васильев (Российская Федерация): Я попросил слова, чтобы выступить по мотивам голосования по проекту резолюции A/C.1/59/L.22, озаглавленному «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения».

Мы отмечаем стремление государств коалиции «Новая повестка дня» подготовить к нынешней сессии Генеральной Ассамблеи более компактный и сбалансированный текст проекта резолюции по ядерному разоружению в целях расширения его поддержки. Действительно, некоторые спорные моменты прошлогодней резолюции в проекте резолюции нынешней сессии отсутствуют. В то же время, к сожалению, текст был сокращен, в том числе за счет сокращения ряда важных для нас положений прошлогодней резолюции. Речь идет, в частности, о подтверждении тесной взаимосвязи между стратегическими наступательными и оборонительными вооружениями, о важности предотвращения размещения оружия в космическом пространстве.

Россия строго выполняет все взятые на себя обязательства по сокращению ядерных вооружений. Нам, однако, трудно согласиться в принципе с идеей ускорения ядерного разоружения. Мы неоднократно, в том числе и на нынешней сессии Первого комитета, обращали внимание на причины, в силу которых к цели ядерного разоружения необходимо продвигаться поэтапно, на базе комплексного подхода, при соблюдении принципа равной безопасности всех государств и без искусственного забегания вперед. Россия поддерживала и будет поддерживать впредь реалистичные и сбалансированные предложения на этот счет, такие, например, как предложения, содержащиеся в проекте резолюции A/C.1/59/L.23, озаглавленном «Путь к полной ликвидации ядерного оружия».

В отличие от прошлогоднего варианта, в новом варианте резолюции A/C.1/59/L.22 вообще замалчивается какой-либо прогресс в деле ядерного разоружения. Между тем, как мы уже отмечали, Россия ведет последовательную, кропотливую весьма трудоемкую и высокочрезвычайную работу по сокращению и ликвидации ядерного оружия, в том числе и в рамках вступившего в прошлом году в силу Договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов. Об этом в резолюции ничего не говорится.

Вот некоторые из соображений, в силу которых Российская Федерация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/59/L.22 «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения».

Г-н Ривас (Колумбия) (*говорит по-испански*): В отношении пункта 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/59/L.22, а также восемнадцатого пункта преамбулы и пункта 3(а) проекта резолюции L.23, в которых упоминается Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), Колумбия хотела бы еще раз заявить о том, о чем она говорила в предыдущих заявлениях по мотивам голосования в отношении таких же проектов резолюций, представлявшихся в прошлом году по тем же пунктам повестки дня.

Согласно международному праву и колумбийской Политической конституции 1991 года, обязательства, принимаемые по подписанным нашей страной договорам, обретают обязательную силу только с момента их ратификации. Колумбия на

протяжении вот уже четырех лет открыто и публично высказывает эти аргументы во Временном техническом секретариате Организации по всеобъемлющему запрещению ядерных испытаний (ОВЗЯИ) и в Подготовительной комиссии для Договора и ее вспомогательных органах.

Колумбия вновь заявляет о своей приверженности этому Договору и будет и впредь предлагать подходы, нацеленные на преодоление подобных конституционных препятствий для содействия работе Подготовительной комиссии до ратификации Договора.

Мы высоко ценим интерес, проявляемый рядом государств к отысканию такого способа устранения этих препятствий, который позволил бы нам как можно скорее ратифицировать этот Договор, к чему мы страстно стремимся. Выдвигаемые нами предложения, нацеленные на преодоление этой проблемы, по-прежнему обсуждаются в консультации с Временным техническим секретариатом в Подготовительной комиссии для Договора и ее вспомогательных органах. Надеемся, что эти обсуждения приведут к скорейшему решению стоящей перед Колумбией проблемы, что позволит нам ратифицировать этот Договор.

Г-н Прасад (Индия) (*говорит по-английски*): Я беру слово для того, чтобы разъяснить мотивы голосования Индии по трем резолюциям из группы 1 — A/C.1/59/L.22, A/C.1/59/L.23 и A/C.1/59/L.19/Rev.1.

Но до этого я вынужден просить у Председателя и, в случае необходимости, через Председателя у шведской делегации, разъяснений по поводу заголовка проекта резолюции A/C.1/59/L.22. Мне казалось, что я слышал, как наша шведская коллега при представлении данного проекта резолюции заявила, что заголовок звучал следующим образом: «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Однако в документе A/C.1/59/L.22 содержится только вторая часть фразы: «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения».

В представленных нам Секретариатом неофициальном документе № 3 и неофициальном документе № 3/Rev.1, в которых содержится сегодняшняя программа работы, говорится, что этот проект резолюции озаглавлен «Новая повестка» и так да-

лее. Откуда это взялось, нам неизвестно, поскольку мы не верим в новую повестку. Я бы предпочел название, изначально данное в заявлении нашей шведской коллеги. Не мог бы Председатель дать разъяснения по этому вопросу?

Председатель (*говорит по-испански*): Я буду рад сделать это. Я попытаюсь дать представителю Индии ответ, а представитель Швеции, если она того пожелает, может добавить подробности. Я предусмотрительно заранее прочел отредактированные варианты этого проекта резолюции на английском и испанском языках, в обоих из которых содержится один и тот же заголовок: «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения».

Упоминание же новой повестки содержится в названии группы вопросов, в рамках которой этот проект резолюции был представлен: «Всеобщее и полное разоружение: на пути к миру, свободному от ядерного оружия: новая повестка дня». Представитель Швеции, может быть, пожелает что-нибудь добавить к этому. Мне кажется, что заголовки на английском и испанском языках совпадают.

Г-жа Бонньер (Швеция) (*говорит по-английски*): Я весьма высоко ценю то внимание, которое наш индийский коллега уделил этому вопросу. Боюсь, что он совершенно прав. На момент представления проекта резолюции его заголовок звучал именно так, как он сказал. Изменения были внесены в ходе технической обработки Секретариатом. Мы решили не возражать и отредактированный вариант не представлять, поэтому на момент опубликования проекта резолюции в нем оказалось такое изменение, и с тех пор этот заголовок остается в том виде, в каком он есть в принятом сегодня проекте резолюции.

Г-н Прасад (Индия) (*говорит по-английски*): Мы воздаем честь авторам документа A/C.1/59/L.21 за существенное сокращение их проекта резолюции и за устранение из него многочисленных наставительных предложений, не имевших центрального значения для главной цели этого проекта резолюции, которую мы разделяем.

Индия считает, что меры по созданию мира, свободного от ядерного оружия, должны основываться на преобладающем единодушии, закрепленном в Программе действий, принятой первой посвященной разоружению специальной сессией Ге-

неральной Ассамблеи, — Программе, с которой согласились все являвшиеся в то время членами Организации Объединенных Наций государства. Однако такой подход все же не получил всестороннего отражения в документе A/C.1/59/L.22. С учетом того, что цель данного проекта резолюции состоит в освобождении мира от ядерного оружия, мы бы предпочли также, чтобы в нем содержались упоминания принципа неприменения ядерного оружия первыми, а также снижения ядерных опасностей за счет, в том числе, таких мер, как снятие ядерных вооружений с боевого дежурства.

Считаем также, что усилия по освобождению мира от ядерного оружия будут сдерживаться неравенством и дискриминационными рамками, присутствующими обязательствам, закрепленным в Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Так что вместо этого необходимо продвигаться к более прочной системе международной безопасности, основанной на принципе равной и законной безопасности для всех.

Именно по этим причинам индийская делегация голосовала против пункта 2 постановляющей части этого проекта резолюции и воздержалась при голосовании по нему в целом.

Теперь я перехожу к проекту резолюции A/C.1/59/L.23, «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Даже несмотря на то, что Индия целиком и полностью согласна с основной целью этого проекта резолюции — полностью ликвидировать ядерное оружие, — индийская делегация проголосовала против него из-за того, что средства, рекомендуемые для достижения этой цели, нам кажутся неправильными.

Индия согласна также с тем, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение тесно взаимосвязаны и укрепляют друг друга. Однако мы считаем те принципы нераспространения, которые закреплены в ДНЯО, дискриминационными. Помимо этого, в пункте 1 постановляющей части данного проекта резолюции содержится обращение к Индии призыв присоединиться к ДНЯО в качестве государства, ядерным оружием не обладающего. Это нереалистично и неприемлемо. Индия готова пойти дальше этих разобщающих прений и сохраняет приверженность действиям по обеспечению равной и законной безопасности для всех за счет глобального разоружения.

Теперь несколько слов по поводу проекта резолюции A/C.1/59/L.19. Проект резолюции относительно международной безопасности Монголии и ее статуса страны, свободной от ядерного оружия, — проект, который был принят без голосования, пользуется всесторонней поддержкой Индии. Индия поддерживает с Монголией самые дружественные и братские связи и одобряет многочисленные предпринимаемые Монголией шаги к укреплению ее безъядерного статуса.

Мы отмечаем, что такой статус Монголии пользуется поддержкой со стороны государств-членов, особенно тех, которые обладают ядерным оружием, и что она получила от них гарантии безопасности. Отмечаем мы также и то, что Монголия стремится в законодательном порядке на международном уровне закрепить статус своей территории как зоны, свободной от ядерного оружия.

Индия с полным уважением относится к сделанному Монголией выбору и преисполнена желания и готовности при любой необходимости всевозможной поддержкой и приверженностью способствовать закреплению статуса Монголии как страны, свободной от ядерного оружия.

Г-н Хайнсберг (Германия) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы разъяснить мотивы нашего голосования по проектам резолюций A/C.1/59/L.22 и A/C.1/59/L.23.

Сначала я коснусь проекта резолюции A/C.1/59/L.22, представленного Коалицией за новую повестку дня и озаглавленного «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Германия проголосовала в поддержку проекта резолюции A/C.1/59/L.22. Германия напоминает о приверженности НАТО упрочению Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) — краеугольного камня режима ядерного нераспространения и разоружения — и обеспечению всестороннего его соблюдения всеми государствами — участниками этого Договора.

Со времени прекращения «холодной войны» НАТО приняла далеко идущие меры по адаптации своей общей стратегии, политики и силовой позиции и радикально снизила свою зависимость от ядерных сил. Государства альянса существенно сократили свои арсеналы ядерного оружия и систем их доставки. В то же время, сохраняющееся присутствие мощных ядерных сил вне нашего союза

составляет один из тех существенных факторов, которые альянс, руководствуясь своей стратегической концепцией, должен учитывать при поддержании безопасности и стабильности в евро-атлантическом регионе.

Германия считает, что усилия по разоружению и нераспространению надлежит прилагать одновременно и согласованно. Ядерное разоружение неразрывно связано с нераспространением. Проголосовав в поддержку проекта резолюции A/C.1/59/L.22, Германия считает себя вынужденной заявить о своей серьезной обеспокоенности угрозой, создаваемой распространением оружия массового уничтожения и средств их доставки.

Теперь я разъясню наши мотивы голосования по представленному Японией проекту резолюции A/C.1/59/L.23, «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Германия полностью разделяет приверженность делу ядерного разоружения и нераспространения и, в частности, всестороннему выполнению всеми государствами — участниками ДНЯО взятых ими на себя по нему обязательств. ДНЯО остается краеугольным камнем режима нераспространения и фундаментальной основой для ядерного разоружения. Заключительный документ обзорной Конференции ДНЯО 2000 года и его принятие консенсусом стали важной вехой как для самого ДНЯО, так и для режима ядерного нераспространения в целом. Поступательному и всестороннему осуществлению предусматриваемых Заключительным документом практических мер мы придаем особое значение, поскольку они прокладывают путь к ядерному разоружению.

К сожалению, проект резолюции A/C.1/59/L.23 оставляет достаточно возможностей для неверного толкования обязательства всесторонне осуществлять эти практические меры в рамках систематических и прогрессивных усилий во исполнение статьи VI ДНЯО, как то было согласовано в ходе обзорной Конференции ДНЯО 2000 года, ибо в данном проекте резолюции эти меры отражены не во всей их полноте.

Это остается слабым местом данного проекта резолюции и оправдывает озабоченности, возникшие в предыдущие годы. Ввиду ясно выраженной в проекте резолюции приверженности делу ядерного разоружения и нераспространения, которую мы всецело разделяем, Германия проголосова-

ла в его поддержку. Однако в нынешнем году мы вынуждены вновь подчеркнуть, что мы вовсе не воспринимаем содержащуюся в проекте резолюции избранную цитату ущемляющей всеобъемлющее обязательство государств — участников ДНЯО проводить в жизнь содержащиеся в Заключительном документе выводы во всей их полноте.

Г-н Феслер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Делегация Швейцарии берет слово для разъяснения мотивов своего голосования по проекту резолюции A/C.1/59/L.22, озаглавленному «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Швейцария голосовала в поддержку проекта резолюции A/C.1/59/L.22. Своим принятым в нынешнем году решением Швейцария чтит то, что она считает желанием и готовностью авторов изменить содержание этого проекта резолюции за счет избежания ряда спорных аспектов в целях расширения поддержки этому тексту. Надеемся, что это позволит создать условия, благоприятные для достижения Конференцией 2005 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора значительных результатов.

Мы по-прежнему поддерживаем реалистичный и прагматичный подход к решению задач разоружения и ядерного нераспространения, и позиция Швейцарии в отношении данного проекта резолюции вовсе не является отражением каких-либо изменений в наших принципах, касающихся данного вопроса.

В заключение хотел бы сказать, что Швейцария неоднократно подчеркивала значение более точного и активного выполнения существующих обязательств в отношении ядерного разоружения и нераспространения и будет и впредь делать это.

Г-н Ривассо (Франция) (*говорит по-французски*): Я беру слово от имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции для разъяснения наших мотивов голосования против проекта резолюции A/C.1/59/L.22, озаглавленного «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Тексты подобного рода предлагались на протяжении вот уже целого ряда лет, и в них содержались важные элементы, пользующиеся нашей поддержкой. Однако, когда проект

резолюции по данному вопросу был представлен в прошлом году, мы с сожалением заметили, что в его текст были также включены многочисленные элементы, которые единодушной поддержкой не пользовались и которые для Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции были неприемлемы.

Мы отмечаем, что в тексте, представленном в нынешнем году, находит отражение подход более прагматичный, но и в нем содержатся такие элементы, согласиться с которыми мы не в состоянии. В новом заголовке не находит никакого отражения прогресс, уже достигнутый в сфере ядерного разоружения. В его содержании не учитывается достаточно полным образом весь свод обязательств, взятых всеми нами в отношении ядерного нераспространения и разоружения.

Как мы уже заявляли при разъяснении мотивов нашего голосования по прошлогоднему проекту резолюции, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция по-прежнему всецело привержены выполнению своих обязательств по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы предпринимаем существенные шаги по пути ядерного разоружения и поддерживаем сокращение числа ядерных вооружений во всем мире. К сожалению, в данном проекте резолюции недостаточно учитывается прогресс, достигнутый на этом направлении. Если в прошлогоднем проекте резолюции хотя бы упоминался Московский договор, то в проекте нынешнего года не упоминается даже он.

И это несмотря на тот факт, что Договор накладывает на Соединенные Штаты и Российскую Федерацию обязательство сократить их ядерные арсеналы на несколько тысяч боеголовок в предстоящее десятилетие.

Наши обязательства по ядерному разоружению и нераспространению остаются неизменными и основываются на Договоре о нераспространении ядерного оружия. По мере того, как мы обращаем свое внимание на предстоящую Конференцию по обзору, которая должна состояться в Нью-Йорке весной будущего года, мы надеемся, что текущий диалог государств — участников Конвенции позволит обеспечить, чтобы прогресс, достигнутый после предыдущих конференций по обзору, привел к дальнейшему укреплению этого краеугольного кам-

ня глобального режима нераспространения и разоружения.

Г-н аль-Харири (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация хотела бы выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/59/L.23, озаглавленному «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Мы поддерживаем этот проект резолюции на основе нашей полной поддержки усилий, предпринимаемых в области ядерного разоружения. Однако мы хотели бы официально заявить о своем несогласии с содержащимися в данном проекте резолюции ссылками, которые уводят нас в сторону от цели полного разоружения и ослабляют усилия в этом направлении. Тот факт, что в пункте 3 имеется ссылка на Конференцию 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора (ДНЯО), но нет ссылки на Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, ставит под сомнение искренность намерения добиваться подлинного ядерного разоружения. Кроме того, мы считаем, что этот проект резолюции не в полной мере утверждает основополагающие принципы ядерного разоружения или важность достижения универсальности ДНЯО.

Наша делегация надеется, что эти упущения будут исправлены, с тем чтобы в будущем мы могли продвигаться в верном направлении.

Г-н Элахи (Пакистан) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выразить глубокую признательность авторам проекта резолюции A/C.1/59/L.22, озаглавленного «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», за изменения, которые они внесли в данный проект резолюции в этом году. Эти изменения представляют собой существенное улучшение проекта по сравнению с предыдущими вариантами аналогичного проекта резолюции. В данном проекте резолюции содержится призыв к осуществлению реальных мер в области разоружения, и в нем подчеркивается роль Конференции по разоружению в этом контексте. Эти элементы Пакистан всегда поддерживал. В то же время элементы проектов резолюции предыдущих лет, против которых мы возражали, в этом году были сняты. Поэтому Пакистан проголосовал за данный проект резолюции, воздержавшись при голосовании по пункту 2 в силу хорошо известных причин.

Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/59/L.23, озаглавленному «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Пакистан не согласен с рядом положений этого проекта резолюции. В нем делается чрезмерный упор на нераспространение вместо того, чтобы концентрироваться на ядерном разоружении, что представляет собой отход от этой жизненно важной области, и не указывается путь к полной ликвидации ядерного оружия, что должно быть сутью этого проекта резолюции. Кроме того, мы не согласны с содержанием ряда пунктов преамбулы. Тот факт, что некоторые пункты данного проекта резолюции сконцентрированы вокруг положений Договора о нераспространении ядерного оружия, не позволили Пакистану проголосовать за данный проект. По этим причинам моя делегация воздержалась.

Г-н Луасес (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В проекте резолюции A/C.1/59/L.23, как и в предыдущих аналогичных проектах, подчеркивается важность незамедлительного подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), с тем чтобы обеспечить его скорейшее вступление в силу. Соединенные Штаты не поддерживают ДВЗЯИ и не намерены присоединяться к нему. Кроме того, в данном проекте резолюции содержится призыв провести переговоры в рамках Конференции по разоружению о поддающемся эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала. Хотя Соединенные Штаты по-прежнему поддерживают переговоры о таком договоре в рамках Конференции по разоружению, проведенный нами в начале этого года внутренний обзор показал, что такой договор не может быть эффективно проверяемым. Мы не ставим под сомнение добрые намерения авторов проекта резолюции A/C.1/59/L.23, особенно учитывая явные усилия по приданию формулировкам большей сбалансированности, чем в прошлых вариантах. Но в силу приведенных мною причин Соединенные Штаты были вновь вынуждены проголосовать против данного проекта резолюции.

Г-н Лю (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/59/L.22, озаглавленному «Ускорение осуще-

ствления обязательств в отношении ядерного разоружения».

В этом году наша делегация изменила свою позицию, проголосовав за данный проект резолюции вместо того, чтобы воздержаться. По сравнению с проектом резолюции прошлого года, в который были включены некоторые элементы, неприемлемые для нашей страны, на наш взгляд, проект резолюции Коалиции «Новая повестка дня» этого года предлагает сбалансированный и более реалистичный подход. Кроме того, в данном проекте резолюции подчеркиваются определенные конкретные области, связанные с ядерным разоружением, которым наша делегация придает особую важность, включая всеобщее присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия, скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и начало переговоров о договоре о прекращении производства расщепляющегося материала.

Хотя мы считаем, что данный проект резолюции все еще нуждается в дальнейшем улучшении, наша делегация приняла решение поддержать данный проект резолюции, принимая во внимание его позитивные аспекты.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции из группы вопросов 6, перечисленных в Неофициальном документе № 3/Rev.1. Авторы просили, чтобы данный проект резолюции был рассмотрен на одном из последующих заседаний.

Если не будет возражений в отношении этой просьбы, Комитет рассмотрит данный проект резолюции в понедельник, 1 ноября.

Теперь Комитет приступит к рассмотрению группы вопросов 7 — «Механизмы разоружения».

Я предоставляю слово представителю Израиля, который попросил слова для разъяснения мотивов голосования до голосования.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Я намерен разъяснить мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/59/L.27/Rev.1, озаглавленному «Доклад Конференции по разоружению».

Мы решили присоединиться к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/59/L.27/Rev.1, несмотря на то, что мы разочарованы данным его вариантом,

который не отражает в полной мере масштаб работы, проделанной в рамках Конференции по разоружению в этом году. Так называемые новые вопросы подробно обсуждались на Конференции по разоружению в течение всего года. К сожалению, эта реальность не получила отражения в представленном на наше рассмотрение проекте резолюции, и мы вновь хотели бы выразить разочарование в этой связи.

Председатель (*говорит по-испански*): Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.14, озаглавленному «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению». Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.14 и озаглавленному «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению». Данный проект резолюции был представлен представителем Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения, на 15-м заседании 22 октября. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/59/L.14. Кроме того Сомали и Ямайка присоединились к авторам данного проекта резолюции.

В связи с проектом резолюции A/C.1/59/L.14, озаглавленным «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению», я хотела бы от имени Генерального секретаря сделать официальное заявление о финансовых последствиях.

В пунктах 1, 2 и 3 постановляющей части данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея принимает решение учредить Рабочую группу открытого состава, действующую на основе консенсуса, для рассмотрения целей и повестки дня, включая вопрос о возможном создании подготовительного комитета, четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению; просит Рабочую группу открытого состава провести организационную сессию для определения сроков проведения ее основных сессий в 2006 году и представить доклад о своей работе, включая возможные рекомендации по вопросам су-

щества, до окончания шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи; и просит Генерального секретаря оказать Рабочей группе открытого состава — в рамках имеющихся ресурсов — необходимую помощь и услуги, которые могут потребоваться ей для выполнения возложенных на нее задач.

В соответствии с вышеуказанными просьбами предусматривается, что в 2006 году Рабочая группа открытого состава проведет четыре заседания в Нью-Йорке. Точные сроки проведения этих заседаний будут определяться в ходе консультаций между секретариатом основной сессии и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного управления в зависимости от наличия конференционных залов и услуг, которые выделяются Генеральной Ассамблее и ее рабочим группам, и при том условии, что две рабочие группы Генеральной Ассамблеи не будут заседать одновременно.

В 2006 году потребности в конференционном обслуживании оцениваются на общую сумму 190 786 долл. США. То, насколько потенциал Организации будет нуждаться в поддержке в виде средств на временную помощь, можно будет определить только в свете расписания конференций и заседаний на двухгодичный период 2006–2007 годов. Расходы на такие потребности будут рассматриваться в рамках раздела предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, касающегося конференционного обслуживания, не только для заседаний, запланированных на момент составления бюджета, но и для заседаний, одобренных позднее, при условии, что число и распределение заседаний будут вписываться в схему заседаний прошлых лет.

Следовательно, если Генеральная Ассамблея утвердит проект резолюции A/C.1/59/L.14, то это не повлечет за собой никаких дополнительных расходов по бюджету по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Я привлекаю внимание Комитета к положениям раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, где Ассамблея подтверждает, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтверждает также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы данного проекта резолюции высказали пожелание о том, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет постановляет поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.14 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.24 и озаглавленному «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке». Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.24 и озаглавленному «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке». Этот проект резолюции был представлен представителем Нигерии от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств, на 15-м заседании 22 октября. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/59/L.24 и A/C.1/59/INF/2. Кроме этого Сомали также стала автором данного проекта резолюции.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы данного проекта резолюции высказали пожелание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет постановляет поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.24 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.27/Rev.1, озаглавленному «Доклад Конференции по разоружению».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.27/Rev.1, озаглавленному «Доклад Конференции по разоружению». Проект резолюции был представлен представителем Мьянмы на 16-м заседании Комитета, состояв-

шемся 25 октября 2004 года. Авторы проекта резолюции указаны в документах A/C.1/59/L.27/Rev.1 и A/C.1/59/INF/2.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/59/L.27/Rev.1 выразили пожелание, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.27/Rev.1 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, относящимся к тематической группе вопросов 8 «Другие меры в области разоружения».

Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/59/L.31, озаглавленному «Меры по предотвращению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/59/L.31, озаглавленному «Меры по предотвращению приобретения террористами оружия массового уничтожения». Проект резолюции был представлен представителем Индии на 15-м заседании Комитета, состоявшемся 22 октября 2004 года. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/59/L.31 и A/C.1/59/INF/2 и Addenda 1, 3, 4 и 5. Следующие страны также стали авторами проекта резолюции A/C.1/59/L.31: Болгария, Ирландия, Италия, Кыргызстан, Португалия и Сербия и Черногория.

Председатель (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/59/L.31 выразили пожелание, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.31 принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с объяснением позиций по проектам резолюций в этой тематической группе вопросов.

Г-н Элахи (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить позицию Пакистана по тому что принято проекту резолюции A/C.1/59/L.31, озаглавленному «Меры по предотвращению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

Когда в марте 1995 года террористическая группа «Аум Синрикё» использовала нервно-паралитический газ зарин для химического нападения в токийском метрополитене, этот инцидент трагически проиллюстрировал последствия применения химических веществ в террористических целях. Он также продемонстрировал потребность в том, чтобы национальные власти во всех странах сохраняли бдительность в связи с возможными усилиями подобных групп по созданию крайне опасного и смертоносного потенциала.

Поэтому мы поддерживаем цели проекта резолюции, хотя мы считаем, что его формулировки можно было бы улучшить в целях более объективного отражения реальности. Поскольку, даже в случае «Аум Синрикё», расследование установило, что несмотря на значительные финансовые ресурсы и ноу-хау этой группировки, ее другие планы по производству оружия массового уничтожения сорвались по причинам материально-технического обеспечения.

Наилучшей гарантией против угрозы возможного использования ядерного, химического и биологического оружия является их ликвидация. Организация за запрещение химического оружия осуществляет важную работу, содействуя универсализации Конвенции о химическом оружии и ее национальному осуществлению государствами-членами. Всеобъемлющее национальное осуществление, которое включает в себя как правовые, так и административные меры для обеспечения надлежащей отчетности и контроля за торговлей отравляющими веществами, само по себе обеспечивает запрещение использования этих материалов в любых незаконных целях, включая террористические.

Однако серьезную обеспокоенность вызывают тревожно медленные темпы уничтожения химических веществ, использующихся для производства оружия, основными государствами-обладателями такого оружия. До тех пор, пока существует такое оружие — и в таких больших количествах, — также сохраняется возможность попадания его в руки тер-

рористов. К сожалению, создание механизма наблюдения, который поставил бы осуществление Конвенции о биологическом оружии на равную основу с осуществлением Конвенции о химическом оружии, было отвергнуто после шести лет интенсивных переговоров в результате вето меньшинства. Мы убеждены, что возрождение этого процесса отвечало бы в полной мере цели обеспечения международного мира и безопасности, а также позволило бы устранить обеспокоенности, выраженные, например, в только что принятом нами проекте резолюции.

В проекте резолюции весьма уместно говорится о том, что в Заключительном документе тринадцатой встречи на высшем уровне Движения неприсоединения отражена позиция Движения по вопросам оружия массового уничтожения и терроризма. Мы хотели бы напомнить, что в контексте вопроса о терроризме, в этом документе также подчеркивается необходимость рассмотрения причин, которые иногда приводят к терроризму — причин, заключающихся в угнетении, несправедливости и лишениях.

Г-н Параньюс (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сказать о нашей позиции в отношении проекта резолюции A/C.1/59/L.31.

В четвертом пункте преамбулы проекта резолюции содержится ссылка на резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности, которая была принята при поддержке Бразилии. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить наше понимание, что резолюция 1540 (2004) Совета весьма конкретна и касается угрозы попадания оружия массового уничтожения в руки террористов и других негосударственных субъектов.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово Нидерландам для общего замечания.

Г-н Сандерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза, чтобы сделать общее заявление по проекту резолюции A/C.1/59/L.35, озаглавленному «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья». Страны-кандидаты Болгария, Румыния, Турция и Хорватия; страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская рес-

публика Македония и Сербия и Черногория и страна Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, член Европейского экономического пространства, присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз приветствует проект резолюции A/C.1/59/L.35, соавторами которого являются все государства — члены Союза и который, как мы надеемся, будет принят без голосования. Европейский союз придает большое значение вопросам безопасности, нераспространения и разоружения в районе Средиземноморья. Как было заявлено в стратегии ЕС против распространения оружия массового уничтожения, принятой нашими лидерами в декабре 2003 года, «безопасность в Европе тесно связана с безопасностью и стабильностью в Средиземноморье». Эта концепция конкретно упоминается в пункте 1 постановляющей части рассматриваемого нами проекта резолюции, в котором также признается, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех сферах могут быть укреплены под влиянием позитивного развития событий во всем мире, в особенности в Европе, в Магрибе и на Ближнем Востоке.

Барселонский процесс или Евро–Средиземноморский процесс, инициированный в 1995 году как Средиземноморский аспект внешней политики ЕС, внес крупный вклад в создание и развитие глобального партнерства между Европейским союзом, его государствами-членами и средиземноморскими партнерами. Это партнерство включает в себя обязательства в отношении нераспространения оружия массового уничтожения, разоружения, зон, свободных от ядерного оружия, контроля, обычных вооружений и мер в области укрепления доверия. Европейский союз придает особое значение цели превращения Средиземного моря в море мира, стабильности, сотрудничества и развития, а также, и прежде всего, безопасности.

В контексте работы по укреплению безопасности и стабильности в этом критически важном районе ЕС тепло приветствует решение Ливии ликвидировать все материалы, оборудование и программы, которые ведут к производству оружия массового уничтожения и средств его доставки, вместе с практическими шагами, которые она предприняла с тех пор для осуществления этого решения. Случай Ливии показывает, что проблема разоружения может, при доброй воле, быть решена на основе обсуждения и участия, что государствам ничего не уг-

рожает, если они осмелятся признать случаи несоблюдения договорных обязательств.

Европейский союз призывает все государства Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем многосторонним юридически обязательным документам в области разоружения и нераспространения в целях укрепления мира и сотрудничества в регионе.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.35 и озаглавленному «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья». Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-жа Стаут (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/59/L.35 и озаглавленному «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья». Проект резолюции был представлен представителем Алжира на 16-м заседании 25 октября. Авторы проекта резолюции приведены в документах A/C.1/59/L.35 и A/C.1/59/INF/2 и Add.3.

Председатель (говорит по-испански): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/59/L.35 принимается.

Председатель (говорит по-испански): На этом мы завершили рассмотрение проектов резолюций, содержащихся в неофициальном документе № 3/Rev.1.

На следующей неделе мы рассмотрим проекты резолюций, которые содержатся в неофициальном рабочем документе №4.

Прочие вопросы

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы напомнить представителям, что церемония присуждения наград для стипендиатов Организация Объединенных Наций в области разоружения состоится сразу после завершения данного заседания.

Хотя завтра официальных заседаний Комитета не будет, будут проводиться консультации, и я хотел бы напомнить представителям о том, что в своем качестве Председателя я проведу открытые консультации по докладу, который Комитет должен представить Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 58/316, с особым акцентом на повестке дня. Я настоятельно призываю представителей принять активное участие в этих и других консультациях.

В заключение этого заседания я хотел бы кратко коснуться затронутого делегацией Египта вопроса относительно финансовой ситуации и программы работы Конференции по разоружению. Я хотел бы проинформировать делегацию Египта, что представители Секретариата напомнили мне о том, что такие вопросы рассматриваются в Пятом комитете. Они предложили довести этот вопрос до сведения Пятого комитета, с тем чтобы он представил запрашиваемую информацию. Я хотел бы предложить лично обратиться внимание Председателя Пятого комитета на этот вопрос, чтобы предельно оперативно получить ответ, запрашиваемый делегацией Египта. Я подчеркиваю, что это не означает, что другие члены Комитета не могут узнать какую-либо информацию, представляемую Пятым комитетом как одним из главных комитетов Генеральной Ассамблеи. Это просто означает необходимость постановки вопросов в соответствующем органе, но ни в коем случае не попытку утаить информацию.

Согласна ли делегация Египта с такой процедурой?

Г-н Шамаа (Египет) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за Ваше объяснение. Мы действительно хотели бы, чтобы Вы любезно попросили Председателя Пятого комитета дать информацию о расходах на Конференцию по разоружению.

Председатель (*говорит по-испански*): Я обращаю на этот вопрос внимание Председателя Пятого комитета, независимо от действий соответствующих управлений Секретариата, которые обратили внимание секретариата Пятого комитета на этот вопрос.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.